

## MODELL MERANO XL / MERANO XL (RLU)

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
Norm-Bezeichnung DIN EN 13240 | Prüfnummer: RRF - 40 12 3059 | Prüfstellenkennziffer: 1625

### Verwendungszweck und Beschreibung des Raumheizers

- Raumheizer für feste Brennstoffe (Scheitholz)
- ohne Warmwasserbereitung
- 6 kW Nennwärmeleistung
- Anschlussmöglichkeit für externe Verbrennungsluftzufuhr vorhanden
- Rauchrohranschluss oben und hinten möglich
- Raumluftunabhängige Betriebsweise möglich (rlu)
- Ausführungen in Stahl und Speckstein möglich
- Speichermodul integrierbar (optional)
- Mehrfachbelegung des Schornsteins ist zulässig (nur bei raumluftabhängiger Betriebsweise)
- Dieser Ofen ist kein Dauerbrandofen!

### Festbrennstofffeuerstätten | Richtlinie Mandat 89.106.EEC

Name des Herstellers: skantherm GmbH & Co. KG, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)  
Adresse: Von-Büren-Allee 16, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

### Wenn die Konformitätserklärung vom im EWR ansässigen Bevollmächtigten abgegeben wird:

Name des Bevollmächtigten: Herr Benedikt Wagner, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)  
Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Das notifizierte Prüflabor Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH, Nr.: 1625, hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt und im Prüfbericht RRF - 40 12 3059 dokumentiert.

Harmonisierte technische Spezifikationen	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wesentliche Merkmale	Leistung
<b>Brandsicherheit</b>	
Brandverhalten	A1
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstand in mm Hinten (ohne integriertem Speichermodul) = 100 Hinten (mit integriertem Speichermodul) = 150 Seite = 100 Front = 800
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff	erfüllt
Emission der Verbrennungsprodukte	CO [ $\leq$ 0.10 %]
Oberflächentemperatur	erfüllt
Elektrische Sicherheit	-
Reinigbarkeit	erfüllt
Maximaler Wasser-Betriebsdruck	- bar
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung	T [274 °C]
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	NPD
<b>Wärmeleistung</b>	
Nennwärmeleistung	6 kW
Raumwärmeleistung	6 kW
Wasserwärmeleistung	- kW
Wirkungsgrad	$\eta$ [ $\geq$ 73.0 %]

Die Leistung des oben angegebenen Produktes entspricht den oben aufgeführten Daten.  
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller.

Name: Benedikt Wagner  
(Identifikation der zur rechtsverbindlichen Unterzeichnung für den Hersteller oder für seine bevollmächtigte befugte Person)

Unterschrift und Rechtstitel:  
(oder eine gleichwertige Unterzeichnung)

  
geschäftsführender Gesellschafter  
Datum (TT/MM/JJ): 15/11/17, Ort: Oelde

## MODÈLE MERANO XL / MERANO XL (RLU)

Appareil de chauffage pour combustibles solides, sans production d'eau chaude, DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
Désignation de la norme: DIN EN 13240 | Numéro de contrôle: RRF - 40 12 3059 | Code de l'organisme de contrôle: 1625

### Utilisation prévue et description de l'appareil de chauffage

- Appareil de chauffage pour combustibles solides (bûches), sans production d'eau chaude
- 6 kW de puissance calorifique nominale
- Possibilité d'apport d'air de combustion depuis l'extérieur
- Possibilité de raccordement du conduit de fumée dessus et derrière
- Mode de combustion indépendant de l'air ambiant (poêle étanche) possible (rlu)
- Intégration possible (en option) d'un module accumulateur Thermostone
- Versions acier et stéatite disponibles
- Un raccordement multiple à la cheminée est autorisé (uniquement si l'air de combustion est prélevé dans la pièce où est installé le poêle-cheminée).
- Ce poêle-cheminée n'est pas un poêle à combustion permanente!

### Poêle à combustibles solides | Directive Mandat 89.106.EEC

Nom du constructeur: skantherm GmbH & Co. KG, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)  
L'adresse: Von-Büren-Allee 16, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

### Si la déclaration de conformité est remise par un mandataire, membre de l'EEE:

Nom du mandataire: Monsieur Benedikt Wagner, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)  
L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Le laboratoire d'essai notifié Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH, No: 1625, a procédé à l'essai initial selon le système 3 et en a documenté les résultats dans l'avis technique RRF - 40 12 3059 .

Spécifications techniques harmonisées EN	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caractéristiques essentielles	Puissance
Sécurité incendie	
Résistance au feu	A1
Ecartement minimum des éléments de construction combustibles:	Espace minimal en mm arrière (sans module accumulateur) = 100 arrière (sans module accumulateur) = 150 latéral = 100 frontal = 800
Risque d'incendie par chute de combustibles enflammés	remplies
Émission des produits de combustion	CO [ $\leq$ 0.10 %]
Température de surface	remplies
Sécurité électrique	-
Nettoisement	remplies
Pression maximale de service de l'eau	- bar
Température des gaz brûlés à puissance calorifique nominale	T [274 °C]
Résistance mécanique (pour la portée d'une cheminée)	Performance non déterminée
Puissance calorifique	
Puissance calorifique nominale	6 kW
Puissance rendue à l'air	6 kW
Puissance rendue à l'eau	- kW
Efficiencé énergétique	$\eta$ [ $\geq$ 73.0 %]

La puissance du produit mentionné ci-dessus correspond aux données indiquées ci-dessus.  
Le fabricant assume l'entière responsabilité quant à l'établissement de la présente Déclaration des performances.

Nom: Benedikt Wagner  
(Identification de la personne habilitée à apposer sa signature à effet d'engagement au nom du constructeur ou de son mandataire)

Signature et titre juridique:  
(ou signature équivalente)

  
Associé gérant  
Date (JJ/MM/AA): 15/11/17

## MODEL MERANO XL / MERANO XL (RLU)

Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen zonder warmwaterbereiding DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
Normbenaming DIN EN 13240 | Keuringsnummer: RRF - 40 12 3059 | Keuringinstantie-ID: 1625

### Gebruiksdoeleinde en beschrijving van de ruimteverwarming

<input type="checkbox"/> Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen (blokken hout) zonder warmwater bereiding	<input type="checkbox"/> Opslagmodule voor langere warmteafgifte integreerbaar (optioneel)
<input type="checkbox"/> 6 kW nominaal verwarmingsvermogen	<input type="checkbox"/> Uitvoeringen in staal en speksteen mogelijk
<input type="checkbox"/> Aansluitingsmogelijkheid voor externe verbrandingsluchttoevoer voorhanden	<input type="checkbox"/> Meervoudige belegging van de schoorsteen is toegelaten (alleen bij kamerluchtafhankelijke bedrijfswijze)
<input type="checkbox"/> Rookgasaansluiting van boven en van achteren mogelijk	<input type="checkbox"/> Deze kachel is geen permanente brandkachel!
<input type="checkbox"/> Ruimteluchtonafhankelijke bedrijfswijze mogelijk (rlu)	

### Stookinstallaties voor vaste brandstoffen | richtlijn mandaat 89.106.EEC

Naam van de fabrikant: skantherm GmbH & Co. KG, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)

Adres: Von-Büren-Allee 16, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

### Wanneer de conformiteitsverklaring door een in de EER gevestigde gevolmachtigde wordt afgelegd:

Naam van de gevolmachtigde: De heer Benedikt Wagner, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)

Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Het genotificeerde proeflaboratorium Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH, Nr.: 1625, heeft de eerste keuring volgens systeem 3 uitgevoerd en in het keuringsbericht RRF - 40 12 3059.

Geharmoniseerde technische specificatie EN	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wezenlijke kenmerken	Vermogen
<b>Brandveiligheid</b>	
Brandgedrag	A1
Minimum afstand tot brandbare componenten:	Minimum afstand in mm Achter (zonder geïntegreerde warmtemodule) = 100 Achter (met geïntegreerde warmtemodule) = 150 Zijdelings = 100 Voorzijde = 800
Brandgevaar door eruitvallende brandende brandstoffen	voldoen
Emissie van de verbrandingsproducten	CO [ $\leq$ 0.10 %]
Oppervlaktetemperatuur	voldoen
Electrische Beveiliging	-
Reining mogelijk	voldoen
Maximale waterbedrijfsdruk	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal warmtevermogen	T [274 °C]
Mechanische stevigheid (voor het dragen van een schoorsteen)	NPD
<b>Verwarmingsvermogen</b>	
Nominaal warmtevermogen	6 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	6 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Energie-efficiëntie	$\eta \geq 73.0 \%$

Het prestatievermogen van het hierboven aangegeven product voldoet aan de boven aangegeven gegevens.  
Verantwoordelijk voor de opstelling van deze vermogensverklaring is enkel de fabrikant.

Naam: Benedikt Wagner  
(Identificatie van de rechtsgeldige handtekening voor de fabrikant of voor zijn gevolmachtigde bevoegde persoon)

Handtekening en Rechtstitel  
(of een gelijkwaardige handtekening)

  
Managing Director  
Datum (DD/MM/JJ): 15/11/17

## MODEL MERANO XL / MERANO XL (RLU)

Chimney stove for solid fuels without hot water supply DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
European Standard DIN EN 13240 I Test Report N°: RRF - 40 12 3059 I Test Centre ID: 1625

### Purpose and description of chimney stove

- \_Chimney stove for solid fuels (split logs) without hot water supply
- \_6 kW nominal heat output
- \_Connection for external combustion air supply available
- \_Flue connection possible on top or at rear
- \_Heat storage stones available as an option
- \_Shared chimney flues admissible (only when operation dependant from ambient air)
- \_Available in steel or soapstone
- \_Shared chimney flues admissible
- \_This stove is not a low burning stove!

### Solid Fuel Fireplaces I Directive Mandate 89.106.EEC

Manufacturer: skantherm GmbH & Co. KG, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany  
Address: Von-Büren-Allee 16, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

### If the Declaration of Conformity is issued by an authorized representative domiciled in the EEA (European Economic Area):

Authorised Representative: Mr Benedikt Wagner, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany  
Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

The notified test laboratory Rhein-Ruhr-Feurstättenprüfstelle GmbH, No. 1625, has executed the initial testing according to system 3 and documented it in the test report RRF - 40 12 3059.

Harmonized technical specification	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
<b>Fire safety</b>	
Reaction to fire	A1
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm rear (without integrated heating accumulation stone) = 100 rear (including integrated heating accumulation stone) = 150 sides = 100 front = 800
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO [ $\leq 0.10$ %]
Surface temperature	Pass
Electrical safety	-
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	T [274 °C]
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
<b>Thermal output</b>	
Nominal heat output	6 kW
Room heating output	6 kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency	$\eta$ [ $\geq 73.0$ %]

The performance of the product mentioned above corresponds to the data mentioned above.  
Only the manufacturer is responsible for the creation of this declaration of performance.

Name: Benedikt Wagner  
(identification of person authorized to legally sign on behalf of manufacturer or his duly authorized representative)

Signature and Title:  
(or equivalent signature)

  
Managing Director  
Date: [DD/MM/YY] 15/11/17

## MODELLO MERANO XL / MERANO XL (RLU)

Stufe a combustibile solido senza erogazione di acqua calda DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Norma DIN EN 13240 | Numero di controllo: RRF - 40 12 3059 | Codice d'identificazione dell'ente di controllo: 1625

### Scopo e descrizione dell'apparecchio di riscaldamento

\_Apparecchio di riscaldamento a combustibile solido  
(legna in ciocchi) senza erogazione di acqua calda  
\_Potenza calorifica nominale 6 kW  
\_Possibilit. di collegamento ad alimentazione di aria  
comburente esterna  
\_Allacciamento alla canna fumaria possibile sul lato  
superiore e sul retro

\_Possibilità di funzionamento a camera chiusa (rlu)  
\_Sono disponibili dei kit di accumulo per un calore a  
lunga durata  
\_Realizzazione possibile in acciaio e stearite  
\_È ammissibile un allacciamento multiplo alla canna fumaria  
(solo con modalità di funzionamento a camera aperta)  
\_Questa stufa non progettata per la combustione continua

### Focolari per combustibili solidi | Direttiva 89.106.EEC

Nome della casa costruttrice: skantherm GmbH & Co. KG, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)

Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

### Dati necessari se la dichiarazione di conformità viene rilasciata da un mandatario residente in uno stato membro dello SEE:

Nome del mandatario: Herr Benedikt Wagner, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)

Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Il laboratorio di prova notificato, la Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, n. 1625, ha effettuato la prova iniziale secondo sistema 3 e ha documentato i rispettivi risultati nel rapporto di prova **RRF - 40 12 3059**.

Specifiche tecniche armonizzate	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Potenza
<b>Sicurezza antincendio</b>	
Reazione al fuoco	A1
Distanza da materiali infiammabili	Distanza minima in mm Retro (senza modulo accumulatore integrato) = 100 Retro (con modulo accumulatore integrato) = 150 Lati = 100 Lato anteriore (vetro) = 800
Pericolo d'incendio a causa di caduta di combustibile che brucia	conforme
Emissione dei prodotti di combustione	CO [ $\leq 0.10$ %]
Temperatura superficiale	conforme
Sicurezza elettrica	-
Pulibilità	conforme
Pressione max. di esercizio dell'acqua	- bar
Temperatura dei gas di scarico a potenza nominale	T [274 °C]
Resistenza meccanica (per sostenere una canna fumaria)	NPD
<b>Potenza termica</b>	
Potenza calorifica nominale	6 kW
Potenza termica ambiente	6 kW
Potenza termica all'acqua	- kW
Rendimento	$\eta$ [ $\geq 73.0$ %]

La prestazione del suindicato prodotto è conforme ai dati di cui sopra.

La responsabilità per la compilazione della presente dichiarazione di prestazione è esclusivamente a carico del produttore.

Nome: Benedikt Wagner  
(Identificazione della persona, la cui firma ha il potere  
di impegnare il fabbricante o il suo mandatario)

Firma e titolo giuridico:  
(o una firma equivalente)

  
socio amministratore  
data [GG/MM/AA]: 15/11/17